

SPORAZUM IZMEĐU CRNE GORE I VELIKOG VOJVODSTVA LUKSEMBURG O SOCIJALNOM OSIGURANJU
CONVENTION ENTRE LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG ET LE MONTÉNÉGRO EN MATIÈRE DE SECURITE SOCIALE

**POTVRDA O PRODUŽETKU UPUĆIVANJA
CERTIFICAT DE PROLONGATION DE DETACHEMENT**

Član 10. stav 1. i 2. Sporazuma / Article 10 paragraphes (1) et (2) de la Convention
Član 7. Administrativnog sporazuma / Article 7 de l'Arrangement administratif

Poslodavac ili zaposleni koji obavlja samostalnu djelatnost mora popuniti deo A obrasca u 4 primerka koje šalje određenom nosiocu ugovorne strane na čiju teritoriju je zaposleni upućen ili obavlja samostalnu djelatnost, tj. u Luksemburgu CENTRE COMMUN DE LA SECURITE SOCIALE, u Crnoj Gori odnosno fonda za zdravstveno osiguranje Crne Gore. Dva primerka obrasca sa popunjenim delom B šalju se poslodavcu ili zaposlenom koji obavlja samostalnu djelatnost. Poslodavac će jedan primerak uručiti zaposlenom.

L'employeur ou le travailleur non salarié doit remplir la partie A du formulaire en 4 exemplaires qu'il enverra à l'organisme désigné de la Partie contractante où le travailleur a été détaché ou exerce son activité non salariée, c'est-à-dire au Luxembourg, au Centre commun de la sécurité sociale, au Monténégro, à l'UNITE ORGANISATIONNELLE DE L'INSTITUTION D'ASSURANCE MALADIE du Monténégro. Deux exemplaires du formulaire, remplis à la partie B, seront envoyés à l'employeur ou au travailleur non salarié. L'employeur en remettra un exemplaire au travailleur salarié.

JMBG u Crnoj Gori / N° d'assuré au Monténégro

Identifikacioni broj u Luksemburgu / N° d'identification au Luxembourg

**A. Popunjiva poslodavac ili lice koje obavlja samostalnu djelatnost
A remplir par l'employeur ou le travailleur non salarié**

1	Nosilac kome se zahtjev upućuje / Institution destinataire
1.1	Naziv /Dénomination.....
1.2	Adresa / Adresse

2	☐ Zaposleni / Travailleur salarié ☐ Lice koje obavlja samostalnu djelatnost / Travailleur non salarié	
2.1	Prezime / Noms	Djevojačko prezime / Nom de naissance
		
2.2	Ime / Prénoms	
		
2.3	Datum rođenja / Date de naissance.....	
2.4	Adresa / Adresse.....	

3	Zaposleni naveden u rubrici 2 / Le travailleur désigné au cadre 2
3.1	upućen je ili je obavljao samostalnu djelatnost u periodu a été détaché ou a exercé une activité non salariée pendant la période od / du.....do / au..... Kod / auprès de: 3.2 Naziv / Nom ou raison sociale 3.3 Adresa / Adresse

4	Zaposleni naveden u rubrici 2 posjeduje potvrdu o primjeni pravnih propisa MNE/ L 101 Le travailleur désigné au cadre 2 était porteur d'un certificat de détachement MNE/ L 101
4.1	izdatu dana / délivré le i koja ističe dana / et venant à expiration le 4.2 Tražimo produženje upućivanja navedenom zaposlenom u pravnim propisima Nous demandons la continuation de l'assujettissement du travailleur en question à la législation ☐ Crne Gore / monténégine ☐ luksemburškom / luxembourgeoise za period / pour la période od / du..... do /au.....

5	☐ Poslodavac / Employeur ☐ Samostalna djelatnost / Activité non salariée	
5.1	Naziv / Nom ou raison sociale.....	
5.2	Adresa / Adresse	
5.3	Pečat / Cachet	5.4 Datum / Date
		5.5 Potpis ovlašćenog lica / Signature

6 Članovi porodice koji prate zaposlenog navedenog u rubrici 2
Membres de famille qui accompagnent le travailleur désigné au cadre 2

Prezime Noms	Ime Prénoms	Datum rođenja Date de naissance	Identifikacioni broj u Luksemburgu / N° d'identification au Luxembourg JMBG u Crnoj Gori / N° d'assuré au Monténégro
.....			
.....			
.....			
.....			
.....			

B. Popunjiva nadležni nosilac ugovorne strane na čijoj je teritoriji zaposleni navedan u rubrici 2 upućen ili obavlja svoju djelatnost

A remplir par l'institution compétente de la Partie contractante sur le territoire de laquelle le travailleur désigné au cadre 2 est détaché ou exerce son activité

7 Izjavljujemo / Nous déclarons:

7.1 ☐ da se slažemo / être d'accord ☐ da se ne slažemo / ne pas être d'accord

s tim da navedeni zaposleni i dalje podliježe pravnim propisima
pour que le travailleur en question continue à être soumis à la législation

☐ Crne Gore / monténégro ☐ luksemburškim / luxembourgeoise

7.2 za period / pendant la période

od / du do / au

8 Nadležni nosilac ugovorne strane na čijoj je teritoriji zaposleni naveden u rubrici 2 upućen ili obavlja svoju djelatnost
Institution compétente de la Partie contractante sur le territoire de laquelle le travailleur désigné au cadre 2 est détaché ou exerce son activité

8.1 Naziv / Dénomination

8.2 Adresa / Adresse.....

8.3 Pečat / Cachet

8.4 Datum / Date

8.5 Potpis ovlašćenog lica / Signature